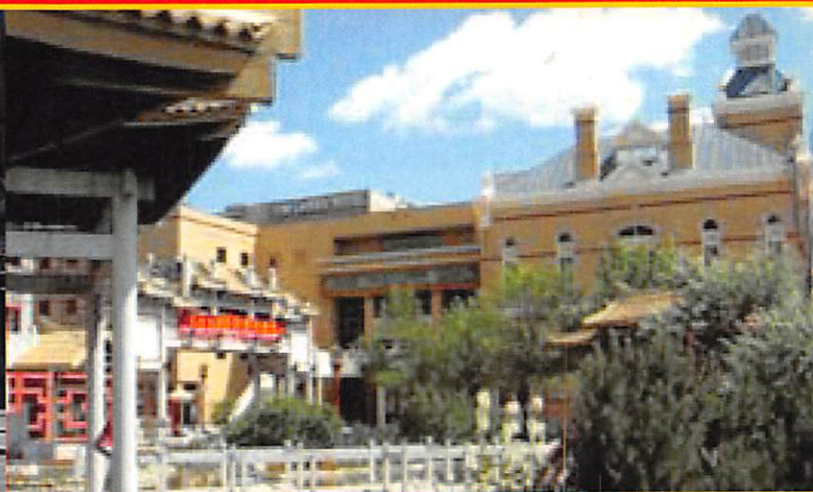
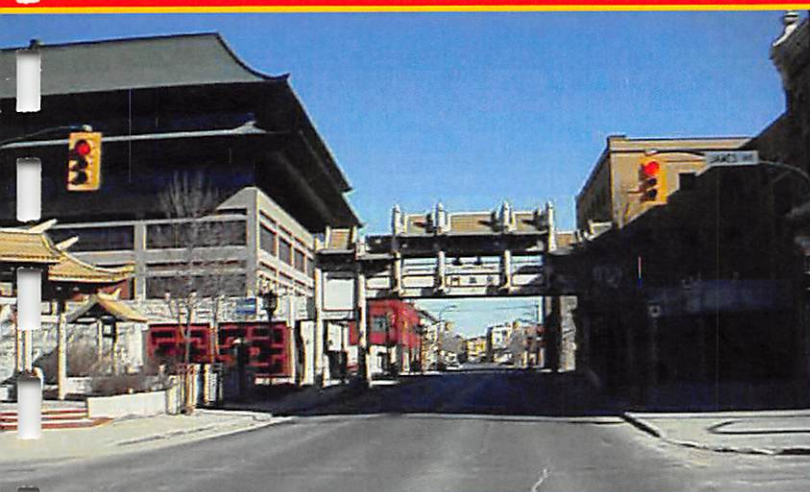
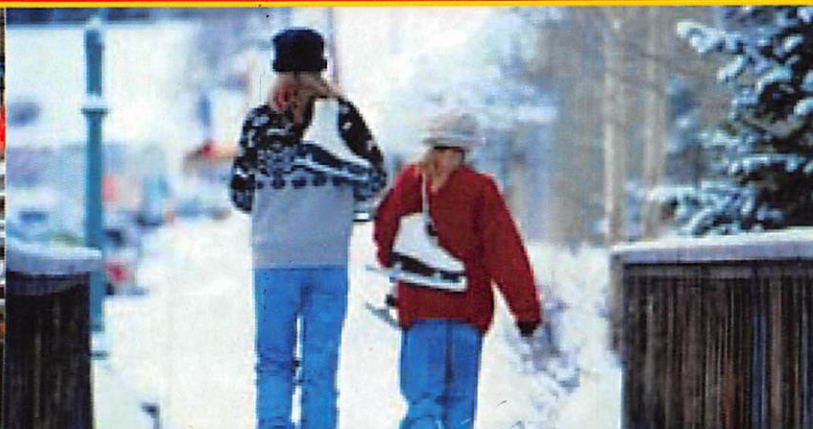
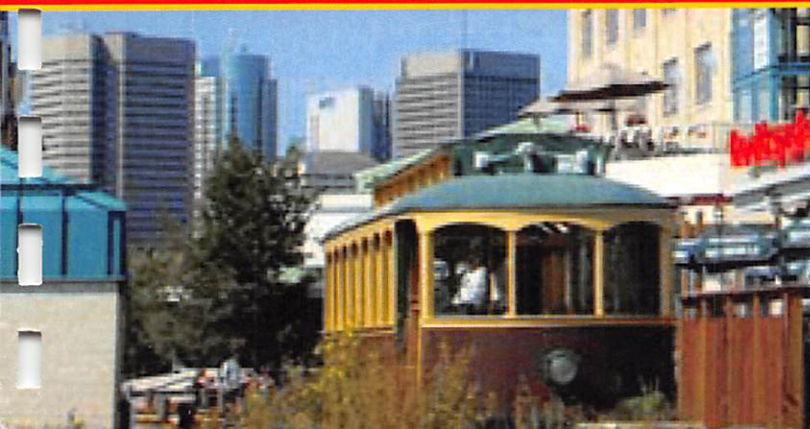


WINNIPEG CHINESE CULTURAL CENTRE



Annual report 2006



Acknowledgement

**The cover is designed by
Rosita Wong, and printed by
Raymond S. C. Wan Architect**

TABLE OF CONTENTS

Profile and Objectives -----	1
Board of Directors 2006-2007-----	2
2006-2007 Committees -----	3
Staff and Volunteers -----	4
President's Report -----	5
Chinese Cultural Centre Unveil Second Chinese Railway Worker Sculpture -----	6
2006 Folklorama Chinese Pavilion -----	8
Dr. Du appointed to Board of Director of the China Soong Ching Ling Foundation -----	10
WCCCC & Downtown BIZ Summer Music Concert Series -----	11
Report of the Canada-China Friendship Association -----	12
Chinese Women's Health Program -----	13
The Official Visit of Chinese Ambassador and Consulate General to WCCCC-----	14
Winnipeg Chinese Community Foundation Fund -----	16
Library Service -----	19
2006-2007 Events (English) -----	20
2006-2007 Events (Chinese) -----	25
Appendix 1	
Second Chinese Railway Worker Sculpture and 9-11 (Chinese) -----	28
Appendix 2	
Folklorama Ambassdor Inaugural Ceremony (Chinese) -----	30
Financial Statements -----	32
Membership 2006-2007 -----	44

WINNIPEG CHINESE CULTURAL AND COMMUNITY CENTRE

PROFILE

Winnipeg is a city of many cultures of which the Chinese community has always been an integral and significant part. Over the last few decades, as the number of Chinese immigrants increased, so has the need for redeveloping Winnipeg's Chinatown.

In 1981, the redevelopment became a reality with the support of the three levels of government through the Winnipeg Core Area Initiative and the Chinese community itself. The Winnipeg Chinatown Corporation was established in 1981, and in 1983 the Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre was incorporated as part the overall development project in response to a survey conducted in 1982 wherein 90% of the Chinese in Winnipeg indicated a need for such a facility.

OBJECTIVES

- To promote and advance the awareness, knowledge and appreciation of the Chinese culture in relation to the multi-cultural mosaic of Winnipeg, Manitoba and Canada.
- To increase understanding between the various Chinese and non-Chinese organizations in Manitoba.
- To encourage public understanding of matters relating to the affairs of the Chinese Community.
- To provide facilities for educational, cultural and recreational purposes.

WINNIPEG CHINESE CULTURAL AND COMMUNITY CENTRE

BOARD OF DIRECTORS 2006 – 2007

The Rt. Hon. Edward R. Schreyer

Honorary President

Dr. Joseph Du

Mr. Philip Lee

Mr. Philip Chang

Dr. Patrick C. Choy

Mr. Terry Prychitko

Ms. Eva Luk

Ms. Lan Doan

Dr. Calvin Chan

Dr. Tina Chen

Dr. Maria Cheung

Ms. Alice Fan

Ms. Malinda Lee

Dr. Hermann Lee

Ms. Shirley Mar

Dr. Manna Zhang

President

1st Vice President

2nd Vice President

Chinese Secretary

3rd Vice President

Treasurer

English Secretary

Administration

Mr. Art Miki

Mr. C. J. Pagtakhan

Mr. Herb Stephen

Ms. Fang Wan

Mr. Wilson Tat

Mr. Edmond Lip

Ms. Zofia de Witt

ADVISORY BOARD 2006 - 2007

Mr. David Chin

Dr. Charles Lam

Mr. William Norrie

Dr. Robert Thorlakson

Mr. Frank Tsang

Ms. Elizabeth Willcock

Mr. Bob Filuk

Prof. Derek Hum

Mr. John Lien

Mr. Joseph Yuen

Ms. Cynthia Stewart

Justice Scott Wright

Hon Peter Liba

Hon Pearl McGonigal

HONORARY SOLICITOR

Mr. David Cheop, LL.B.

WINNIPEG CHINESE CULTURAL AND COMMUNITY CENTRE

2006 - 2007 COMMITTEES

Executive Policy and Management

Dr. Joseph Du
Philip Lee
Philip Chang

Dr. Patrick C. Choy
Terry Prychiko
Eva Luk
Lan Doan

President
1st Vice President
2nd Vice President
Chinese Secretary
3rd Vice President
Treasurer
English Secretary
Administration

Finance Committee

Terry Prychiko
Spencer Leung

Fundraising Committee

Philip Lee
Eva Luk
Joseph Yuen

Membership committee

Wilson Tat
David Chin

Chairperson

Nomination Committee

Dr. Patrick Choy
Hung Yuen Lee
Hon. Justice Scott Wright
Shirley Mar
David Cheop

Chairperson

Program Committee

Calvin Chan (Chairperson)
Catherine Huang
Alice Fan
Spencer Leung

Philip Chang
Ann H. Chang
Yi Feng
Jenny Mu

STAFF

Ms. Yi Feng	Executive Director [January 2005- October 2005]
Ms. Jenny Mu	Manager (October 2005 – August 2006)
Mr. Colin Hu	Program Coordinator
Mr. Spencer Leung	Program Coordinator
Ms. Haiying Cui	Program Coordinator
Ms. Bai Ren	Program Coordinator
Ms. Xin Ling	Program Coordinator
Mr. Zheng Fan	Program Coordinator
Ms. Yun Cheng	Program Coordinator

VOLUNTEERS

Shirley Chang	李世玲	Daisy Liu	劉少菊
Bin Chen	陳彬	Eric Z. Liu	劉志強
Chen Chen	陳晨	Zhouyun Ling	凌云舟
Frank Tsang	曾廷昌	Divid Wang	王双明
Frank Chow	鄒磊夫	Colin Shi	施康
Andy Feng	馮海榮	Pei De Wu	伍培德
Peter Z. M. Hou	侯自明	Joseph S. X. Wan	万書祥
Sara X. M. Huang	黃雪梅	Ellen	
Will Kennington		Jessie Yang	杨佳颖
Yushan Zheng	曾玉山	Ellen Yu	喻晴
Wade Koll	廣信	Cheng Zhang	章程
Rolson Kwok	郭初業	Yang Ai Fang	杨爱芳
Amy Lee	余碧梅	Jane	曹开俭
Anita Lee	劉巾眉		王瑞芳
Una Leung	梁馮煥珍	Cindy	
James Leung	梁焯榮	Hang Ren	任航
Shiquan Zheng	鄭石泉	Yun Ren	任远
Lai Ming Lai	黎鸣丽		

President's Report

The past year has been another busy and noteworthy one for the Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre Corporation. Among other things, 2006 will be remembered as the year that the Government of Canada moved to redress the wrongs inflicted by the Chinese Exclusion Act and the Head Tax. The Cultural Centre worked long and hard with other representatives from the Chinese community across Canada to have this issue resolved. We are pleased that this has now come to pass.

I am proud to report that on May 2, 2006, together with The Canadian Museum for Human Rights, The Winnipeg Library Foundation and The Winnipeg Public Library, The Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre unveiled its second Chinese Railway worker sculpture (鐵路華工銅像) at the Millennium Library in recognition of the contribution of Chinese workers in building the Canadian Pacific Railway, and in commemoration of the 59 years of the repeal of the Chinese Exclusion Act.

The statue was hand-sculpted by Professor Wang Guan-Yi (王官乙) from the Sichuan fine Arts Institute in China; it will remain on display at the Millennium Library until the Canadian Museum for Human Rights opens at the Forks in 2010.

During 2006 we also partnered with the City of Winnipeg to put together an exhibition of pictures entitled "Tibet 24 Hours photo Exhibition" (西藏 24 小時攝影展) in the new Millennium Library from February 16 to April 30, 2007. The exhibition has been extremely well received and we are proud to have been able to work with the City on this.

The 2006 Chinese Pavilion (民風節中國館展示) hosted by Winnipeg Chinese Cultural & Community Center during the week of August 6 -12, 2006 was a huge success. Over 10,000 visitors of different races were attracted to the Chinese Pavilion and enjoy the wonderful Chinese cultural exhibition. A youth performing troupe organized by the China Song Ching Ling Foundation (中國宋慶齡基金會) led by Mr. Lu Shan (廬山) and Ms. Jia Jia Wang (王珈珈) arrived Winnipeg on August 4. The group was invited to perform at the Folklorama opening kick-off ceremony at the Forks on August 5 and performed at the Chinese Pavilion daily from August 6 to August 12. The performing troupe of 27 people composed of young female dancers, musician, & choir members aged from 8 -12.

In February, 2007, we held a series of Chinese New Year celebrations (農曆新年慶祝) at the Centre, the Forks Market, and a banquet at Kum Koon Garden Restaurant (金冠酒樓) to celebrate the Year of the Pig. This dinner was another very successful event with approximately 600 people attending.

On November 13, 2007 we will hold our biannual Golden Dragon Dinner (金龍宴), a major fundraising dinner for the Chinese Cultural Centre. This year we will be honouring two outstanding individuals. The first is Hartley Richardson, one of Winnipeg's most respected citizens. We are particularly pleased to be doing so since the Richardson family has been a great friend and supporter of the Chinese Cultural Centre for over twenty years. Our second honouree will be Dr. Patrick Choy (蔡鎮潮教授), who has made a major contribution to both the Chinese community in Winnipeg and the life of Canada as a whole in his professional and volunteer work.

Dr. Choy has been a valued member of the Cultural Centre board for many years and it is a particular joy to be able to honour him in this way.

We continue to move forward on our proposal for a major new development in Winnipeg Chinatown area. Working in partnership with a private developer, the City of Winnipeg and the Provincial government, we hope to be able to move forward our plans for a multi use building on a prime piece of vacant land in the area which would include both residential and commercial space.

Again this year I would like to recognize the efforts of the board of directors and, in particular, the staff and volunteers of the Chinese Cultural Centre. The Cultural Center's success is due entirely to their efforts.

Dr. Joseph Du, CM., OM, FAAP, FRCP(c), MD
余岳兴医生

Chinese Cultural Centre Unveil Second Chinese Railway Worker Sculpture

Philip Chang

On May 2, 2006, together with The Canadian Museum for Human Rights, The Winnipeg Library Foundation and The Winnipeg Public Library, The Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre unveiled its second Chinese Railway worker sculpture at the Millennium Library in recognition of the contribution of Chinese workers in building the Canadian Pacific Railway, and in commemoration of the 59 years of the repeal of the Chinese Exclusion Act.

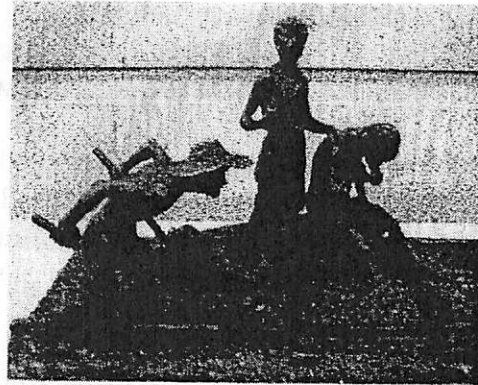
The statue was hand-sculpted by Professor Wang Guan-Yi from the Sichuan fine Arts Institute in China; it will remain on display at the Millennium Library until the Canadian Museum for Human Rights opens at the Forks in 2010.

The first Chinese Railway worker sculpture was commissioned in 1997. It was created by the world-renowned artist Dr. Leo Mol and is now on permanent display in the Leo Mol Garden in the Winnipeg Assiniboine Park.

為加深表彰無名英雄的功績 溫尼泊豎立起第二座鐵華工紀念銅像

鄭成信報導

2006年5月2日上午十二時，一座由中國四川美術學院王官乙教授精心創製的鐵路華工銅像，在溫尼泊市新擴建的千禧年圖書館(Millennium Library)隆重揭幕了！這是溫尼泊華社為加深表彰鐵路華工這群無名英雄對加拿大建國可歌可泣的壯烈貢獻所設立的第二座鐵路華工紀念銅像。第一座紀念銅像由世界知名塑像家毛利奧博士(Dr. Leo Mol)創製，已在1997年豎立於阿辛尼邦公園(Assiniboine Park)的毛利奧塑像園內作永久展示。



連同溫尼泊這兩座銅像，全加拿大共有五座為表揚及紀念鐵路華工的銅像或銅牌。第一面銅牌於1981年設立在卑詩省耶魯鎮的博物館。第二座比較巨型的紀念鐵路華工的建築物，在1985年設立於多倫多。在1987年，溫哥華的溫城中華文化中心在牆上掛了一面紀念鐵路華工的銅牌。溫尼泊在全國五個鐵路華工紀念物中佔了二座極具規模的紀念銅像，在僅有兩萬多華人的溫尼泊來說，是值得我們驕傲的。誠然，這些功勞，余嶽興醫生受之無愧的。

第二座鐵路華工銅像揭幕之後，千禧年圖書館添加一件有歷史價值而且具有中國藝術家特色的珍品。此雕塑特出的地方是作者王官乙用寫實的手法(與一般僅顯現鐵路華工的團體照，大有區別)，真實反映當年的華工面貌，使加拿大人特別是華人，不忘這段悲痛的歷史，不忘華人的苦難，不忘他們對加拿大的傑出貢獻。根據作者王官乙教授對此塑像的創意是：

構圖由四個人物組成，有中年、老年和少年三代人的形象。他們都赤裸上身，穿襠褲，底部是鐵路和路基工地現場，還有亂石堆在一旁，左邊一人彎腰駝背，推著鐵軌上的獨輪運石子的斗車，中間是祖孫二人，祖父頭髮還蓄著清朝的長辮，年邁體弱，瘦骨嶙峋，勞累已極，坐在石頭上，拄鐵鏟喘氣，孫子扶著祖父，遙望遠方，思念故鄉，右邊是一壯年，手握鐵鎬，顯露出極為憤懣的情緒，因為他們是在強制和極端困苦的環境下工作。通過四個人的動態和表情，著重表現窮困、苦難、憤懣、思念祖國和對未來的希望。

在揭幕典禮的儀式上，人權博物館籌款主席 Gail Asper 說，這座有血有淚的紀念銅像將會期待在2010耗資3億加元的加拿大人權博物館完成時，在館內陳列展示，永垂記念。我們期待這一天的到臨，或許到時溫尼泊華社在余主席領導之下再創輝煌，另創立一座更大、更具風格的銅像，呈獻給人權博物館陳列。

2006 Folklorama Chinese Pavilion A Huge Successful Event

Philip Chang
Coordinator

The 2006 Chinese Pavilion hosted by Winnipeg Chinese Cultural & Community Center during the week of August 6 -12, 2006 was a huge success. Over 10,000 visitors of different races were attracted to the Chinese Pavilion and enjoy the wonderful Chinese cultural exhibition.

The Chinese Pavilion has been once again, rated as one of the popular pavilions. The Pavilion present with the exotic Chinese culture of Lion Dance, kung fu demonstration, cultural display show the history of china, calligraphy demonstration, Chinese tea serving and Dinning on culinary classics including mix Chinese greens, sweet & sour pork, chow mein, wontons and egg rolls.

A youth performing troupe organized by the China Song Ching Ling Foundation led by Mr. Lu Shan and Ms. Jia Jia Wang arrived Winnipeg on August 4. The group was invited to perform at the Folklorama opening kick-off ceremony at the Forks on August 5 and performed at the Chinese Pavilion daily from August 6 to August 12. The performing troupe of 27 people composed of young female dancers, musician, & choir members aged from 8 -12.

While we are very proud that we had once again presented a successful and meaningful Chinese cultural showcase to the general public, The Winnipeg Chinese Cultural & Community Centre would like to take this opportunity to thank the numerous sponsors for their generous contributions and support to the Chinese Pavilion of Folklorama 2006 Festival. In particular, we would like to thank the Canada China Friendship Association led by Dr. Patrick Choy and Dr. Fred Drewe, for their tireless efforts in many ways to ensure the success of this event. Undoubtedly, the participation of the Chinese Consul General Madam Chen Xiaoling and Cultural Consul Mr. Chen Shuang has added some highlights to this special event. Finally, we would like to salute and pay tribute to our volunteers including our local talented performers and our guests from Beijing. Their dedication and great contributions are deeply appreciated.

溫尼泊中華文化中心舉辦 2006 年民風節中國館展示 圓滿成功

鄭成信

由溫尼泊溫城中華文化中心主辦的 2006 年度民風節中國館展示，已於 8 月 6 日在文化中心隆重揭幕并在 8 月 12 日隨着最后一場演出的熱烈掌聲中，劃下了圓滿成功的句號。在同日晚上 10 時 30 分，文化中心在民風館餐廳舉行酬謝義工慶功盛會，感謝所有為中國館盡心盡力的義工們，同時也特別表揚即將遷居多倫多的陳國瑜博士，感謝他十多年來為中國館所作出的重大貢獻。

今年的民風節(Folklorama)於8月6日至19日分別在43間民風館舉行。中國館今年輪值在民風節的第一周(8月6日至12日)舉行展示中華文化的精髓，在這個表彰加拿大多元文化的大節日，大放光彩。

中國宋慶齡基金會少年兒童藝術團應邀專程前來參加中國館今年演出，並作文化交流活動，為中國館增加許多色彩。該藝術團由兩個機構共同組成，分別是：北京電視臺七色光藝術團，及北京建華實驗學校。為確保藝術團的表演水平，宋慶齡基金會特邀電視臺資深導演王洪超先生加入指導並將拍攝演出過程及文化交流活動，以便回京之後在電視臺播出，以達宣傳交流的成果。

該團一行27人由宋慶齡基金會活動部部長盧山先生和基金會的項目官員王珈珈小姐領隊，在8月4日由北京經溫哥華抵達溫尼泊。8月5日應邀在Forks游覽區參加民風節開幕演出。8月6日至12日在中國館每晚表演三場。藝術團以京戲，舞蹈，歌唱，民樂等精彩的表演節目轟動全市，每晚吸引了上千的觀眾前來中國館觀賞中國文化，而且觀眾有八成以上是非華裔，包括許多從美國包旅遊巴士前來的遊客。到中國館來的貴賓包括有省督，廳長，市長，國會議員，省議員及市議員等政府要員。由此可見民風節中國館的展示已深獲主流社會的重視，在推廣中華文化的工作中起很大的作用。

今年民風節中國館展示的成功，除了宋慶齡基金會少年兒童藝術團的精彩表演之外，還有中國傳統文化特色的展出。由中國國務院僑辦贈送給文化中心作20周年紀念的兵馬俑復制品，和中國駐多倫多總領館提供的[走向中國]圖片，及其他的中國文化展品和緬省長城藝術團舞蹈團參與演出，本地才藝人士劉天宏先生的洋琴演奏和Josh師傅的螳螂拳武功表演，及享譽本市的精武和武術舞獅隊的動人精彩表演等，均是中國館取得成功的主要因素。

雖然今年由北京前來的藝術團所提供的節目，遠不如以前來得精彩轟動，而令許多觀眾感到失望，但每晚到中國館來觀賞的觀眾還是非常踴躍，他們對中國館的各項展示尤其是兵馬俑和中國的美食和茶藝和舞獅表演，均有特別的愛好。在表演節目方面，雖然今年沒有雜技表演，但他們覺得今年從北京來孩子們很可愛，而且很有魅力，他們的美妙歌聲和舞蹈，為中國館帶來了喜悅和欣歡，並且獲得主流媒體的顯著報導。

日前中國駐多倫多總領事館陳小玲總領事到溫尼泊訪問，同時也參加了民風節親善大使就職開幕典禮，陳總領事對溫尼泊民風節的活動給予高度的贊揚。總領館文化領事陳霜領事和商務領事張炳詞領事專程前來參加中國館揭幕，使中國館的展示獲得更大的成功！

Dr. Du appointed to Board of Director of The China Soong Ching Ling Foundation

To recognize his outstanding contributions for promoting cultural exchange between Canada and China and particularly with the Soong Ching Ling Foundation (SCLF), Dr. Joseph Du has been appointed by the SCLF as its new board of director for a term of 5 years effective January 1, 2007. This is a very prestigious appointment since only prominent persons such former China Ambassadors to Canada Wen Yezan and Huang Hua had been invited to join the Board of SCLF.

SCLF was established in May 29, 1982 in memory of Madame Soong Ching Ling (wife of Dr. Sun Yat-sen). It is a non-governmental institution aiming to carry forward the spirit of love for children and concern for their healthy growth in body and mind which Madame Song displayed during her life-time and to contribute to the cause of children's culture, education, scientific knowledge and welfare, and to help promote the unification of China, the safeguarding of world peace and friendship among nations.

溫尼泊中華文化中心主席余岳興榮任 中國宋慶齡基金會理事會理事

溫尼泊溫城中華文化中心主席余岳興醫生，近日獲中國宋慶齡基金會通知正式聘請為該基金會理事會的理事，任期為五年。

為紀念中華人民共和國國家名譽主席宋慶齡，1982年成立了宋慶齡基金會，2005年9月，經第五屆理事大會審議通過，更名為中國宋慶齡基金會，英文名為：“China Song Ching Ling Foundation”。

中國宋慶齡基金會的宗旨是繼承和發揚宋慶齡畢生努力的增加國際友好，維護世界和平；開展兩岸交流，促進祖國統一；關注民族未來，培養少年兒童的未竟事業。基金會是聯絡國內外友好人士，為實現該會宗旨提供支持和資助的非營利性組織，是獨立的社團法人。

該基金會厲屆理事會理事均由國內外知名人士擔任，包括霍英東，利銘澤，江道涵，丁玲，謝冰心及前駐加拿大大使黃華及溫業湛等。

余岳興主席由於多年來極力促進與中國宋慶齡基金會，舉辦青少年的文化交流活動，為中加兩國及中國宋慶齡基金會作出重大的貢獻。這次余主席能獲得聘請為基金會的理事，實是我華社一項至高的殊榮。

Tuesday, February 13, 2007

WCCCC & Downtown Biz Summer Music Concert Series - 2006

The concert series this past summer had a variety of groups performing on these four Tuesdays throughout the summer.

The performing groups were:

July 4th - General Vanier Jazz Band, Rob Hrabluk - solo piano, Lion Dance

July 25th - Bison Mens' Chorus - Mini-Herd, Rob Hrabluk - solo Piano, Lion Dance

August 1st - The Bobby Burnell Band, Rob Hrabluk - solo Piano, Lion Dance

August 22nd - Windsor Park Collegiate's - 'Taffettas', Rob Hrabluk - solo Piano, Lion Dance

The July 25th concert was rained out so the Bison Mens' Chorus agreed to donate their money back to the WCCCC.

Thanks to the WCCCC for arranging to have two volunteers for each concert to assist moving equipment outside, and to watch over the equipment and ensure its safety.

The attendance was quite good for all performers ranging anywhere from 20-70 people.

I am willing to line up acts for this summers' events as well, but our family will be in China for most of July and August, so the set-up and take down will have to be arranged through other volunteers.

I have a few other suggestions to, once again, make it a successful event this summer and I can send these suggestions, if needed, to the board at a later date.

Thank-you for this opportunity to help promote the WCCCC.

Steven Howes.



Report of the Canada-China Friendship Association

I am pleased to report the close collaboration between the Canada-China Friendship Association (CCFA) and the Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre (WCCCC). Events of one organization are actively participated by members of the other organization. In addition, several Board members of the CCFA are also Board members of the WCCCC.

Participation of CCFA in Folklorama

CCFA was delighted to participate in the hosting of the children performance group from Beijing. The group was invited by WCCCC to perform for the Chinese Pavilion during Folklorama in August 2006. Members of the CCFA met the flight of the performance group at the airport and provided shuttle transportation to the hotel. The executives of the CCFA also hosted a luncheon for the group at the Royal Crown Revolving Restaurant. Members of the CCFA provided emergency medical services to the children of the group during their stay in Winnipeg, and shuttle transportation to the airport at the day of departure.

Ongoing projects between Canada and China conducted by the CCFA members:

Members of the CCFA are involved in several academic projects in China. For example, Gary Russell is actively engaged in the teaching of English in the Sichuan province. Patrick Choy, Yuewen Gong, Songyan Liu and Manna Zhang are involved in two major academic exchange programs in medicine. The academic exchange programs in medicine with the Shantou University and the Jilin University provide the opportunity for medical students from China to enroll in an elective course in the Faculty of Medicine, University of Manitoba, with hands on experience in one of the clinical disciplines. Medical students from Winnipeg may also spend several weeks in China for hands on experience in one of the hospitals or clinics.

Tuula Heinonen, together with Maria Cheung, has been awarded a highly prestigious CIDA research project to work with women in rural China. The project has taken them to Beijing, Inner Mongolia and other rural parts of China. They also sponsored their colleagues in China to visit Winnipeg, and CCFA had the opportunity to host dinners during these visits.

Events supported by CCFA

CCFA hosted several dinners jointly with WCCCC for visiting officials and dignitaries from China. One notable visit was from the CCTV group, who was in Winnipeg to produce a special episode, featuring the University of Manitoba as one of the top 100 universities around the world.

CCFA sponsored a Chinese New Year Celebration Dinner on Jan 26, 2007 at the Kum Koon Restaurant. Dr. Xiaoyun Wang from Asper Business School of UM was the featured speaker. She presented a talk on the cross culture, and her viewpoints were highly appreciated by the audience.

CCFA also sponsored activities of several community groups, including the Manitoba Great Wall Performing Arts Inc, the Manitoba Chinese Tribune (MCT), the Commerce Students' Association, the Chinese Student and Scholar Association of Manitoba (CSSA) and the Federation of Canada-China Friendship Associations (FCCFA).

Respectfully submitted by: Manna Zhang, Treasurer, CCFA

Chinese Women's Health Program

2006 was a busy year for us. Our program has completed for nine years. I am very honour to report the activities for the past year.

1. May 7, 2006 ---- Fashion show held as WCCCC which were sponsored by Pepper Tree Fashion. Ms. Connie Hall presented and demonstrated how to match clothes with accessories. The show was completed with refreshment and lucky draw.
2. July 24, 2006 ---- Co-sponsored by Cancer Care Society, Maria Lip presented health talk on "Breast cancer and cervical cancer screening test" at senior home (Sek On Toi). It was well received and about 50 people attended.
3. August 15, 2006 ---- Dinner at Dim Sum Garden with the senior.
4. Sept. 15, 2006 ---- Health talk on "Care care" at Harmony Building meeting room.
5. October 20, 2006 ---- Health talk on "Foot care" at WCCCC conference room.
6. October 22, 2006 ---- Dinner with the senior group at Kum Koon Garden restaurant.
7. Dec. 27, 2006 ---- Health talk about "Cancer prevention" at the Adult Learning Centre at Vaughan Street.
8. Feb. 11, 2007 ---- New Year gathering and followed by Health talk about "Eyes, ears, Feet and skin care".

During the year, we did sell "Show and Sale" for fund-raising in order to provide us expenses for activities. We also assist cases of new immigrants to attend doctor's appointment, for medical tests and doing interpretation. We always provide support to those who are under served by the health system.

Thanks again to WCCCC to provide us the meeting place and all the volunteers, especially Ms. Cecilia Lee, Ms. Lien Tran, Ms. Lai Lai and Suzanna for their time and support.

Respectfully submitted by
Maria Lip RN, BN
Women Health Program co-ordinator and Health Educator

2006—2007 妇女健康协会报告

2006 年對於婦女健康協會來說是忙碌的一年，同時也是健康協會成立的第九個年頭。在這裏，我非常榮幸的來做這個報告。

1. 2006 年 5 月 7 日，由 Pepper Tree Fashion 公司發起并組織，Connie Hall 女士講解示範怎樣合理搭配衣服及配件。而後的時裝表演也令人耳目一新。
2. 2006 年 7 月 24 日，由癌癥協會和 Maria Lip 共同發起的“乳腺癌及子宮癌常規檢查”的講座在 Sek On Toi 家中舉行。大約由 50 人參與了此次活動。
3. 2006 年 8 月 15 日，與一些老年朋友在“富滿樓”舉行晚宴。
4. 2006 年 9 月 15 日，在 Harmony Building 大廈舉行了健康講座。

5. 2006 年 10 月 20 日，在文化中心舉行了關於腳的健康講座。
6. 2006 年 10 月 22 日，與老年朋友們在“金冠酒店”晚宴。
7. 2006 年 11 月 27 日，在成人學習中心舉行“遠離癌癥”的健康講座。
8. 2007 年 2 月 11 日，新年聚會，之後做了關於眼睛，耳朵，腳，皮膚等的健康知識座談。

在整個一年中，我們為協會進行了多次的基金籌措活動。以保證協會工作的正常運行。我們幫助新移民在醫療、健康、體檢，等等方面提供幫助。我們總是在醫療健康方面為廣大華人提供我們所能夠的幫助。

在此，再次感謝中華文化中心對於我們的大力支持，為我們提供時間，場地。同時感謝一些熱心的以的幫助，尤其是 Ms. Cecilia Lee, Ms. Lien Tran, Ms. Lai Lai and Suzanna。感謝你們的支持。

Maria Lip RN, BN
婦女健康協會項目負責人、健康教育者

The Official Visit of Chinese Ambassador and Consulate General to WCCCC

The Ambassador of China to Canada, Mr. Shumin Lu, and Consulate General of China to Canada in Toronto, Ms. Taoying Zhu, visited the Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre (WCCCC) on March 21, 2007. They complimented on the WCCCC's facilities and harmony relationship that WCCCC obtaining with the mainstream of the society.

2007 年 3 月 21 日，盧樹民大使和朱桃英總領事參觀溫城中華文化中心并對中心的設備及與主流社會的融洽關係給予高度的贊許。



Photo (from left to right): Dr. Joseph Du, Consulate General Ms. Taoying Zhu, Ambassador Mr. Shumin Lu, and Mr. Philip Chang.

圖為(由左自右): 余岳興醫生, 朱桃英總領事, 盧樹民大使, 鄭成信先生



Photo (from left to right): Mr. Philip Chang, Ambassador Mr. Shumin Lu, Dr. Joseph Du, Consulate General Ms. Taoying Zhu and Mr. Philip Lee.

圖為(由左至右): 鄭成信先生, 盧樹民大使, 余岳興醫生, 朱桃英總領事和李紹麟先生

Winnipeg Chinese Community Foundation Fund (温尼伯中华社区基金)

Report from the Chair

The Winnipeg Chinese Community Foundation Fund (WCCFF) was conceived two years ago under the leadership of the Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre. The purpose of the fund is to support activities of any non-profit group in Manitoba pertaining to the enhancement of understanding of the Chinese culture and/or the enhancement of interaction with the Chinese community. The Fund is vested in the Winnipeg Foundation. **The capital** of the Fund would remain permanently in the Winnipeg Foundation whereas the **interest** from the Fund would be distributed to support the above-mentioned activities through an annual open competition.

A fund-raising committee was organized in 2004, with the Honorable Pearl McGonigal and Dr. Joseph Du serving as honorary Co-Chairs. Fund-raising activities, including the canvassing of prominent citizens in Winnipeg, was officially kicked off in September of 2004 under the Co-Chairmanship of Mr. Philip Lee and Dr. Patrick Choy. The goal is to achieve a principal amount of \$250,000. The fund-raising committee announced that the following categories of donors would be recognized:

Benefactors:	\$20,000 and over;	Builders:	\$10,000 - \$19,999
Contributors:	\$ 5,000 - \$9,999;	Supporters	\$ 1,000 - \$4,999

It was recommended that a plaque would be placed in a prominent location in the WCCCC, depicting the pictures and names of benefactors, builders, and listing the names contributors and supporters of the Fund)

A copy of the October 2006 Interim Fund Report from the Winnipeg Foundation is attached. As noted in the Report, the total contribution received by the Winnipeg Foundation is \$131,235, and the total market value of the Fund is \$145,228. The interest from the Fund available for disbursement this year would be about \$6,000.

The Fund will be governed by a Board of Directors, whose membership is drawn from the initial fundraising committee, major donors, and representatives from local Chinese organizations. To reach out to the community at large, various organizations in Winnipeg that promote Chinese culture were invited to a public forum to discuss the governance of the Fund on January 13, 2007. These organizations were also invited to submit nominations to serve as Board members. The term of Board members is for three years, renewable for one time for a maximum of 6 consecutive years. Once formed, the Board will derive a mechanism for the election and/or re-election of Board members. Dr. Patrick Choy has been nominated by the steering committee to serve as the Interim Chair of the Board. The Fund does not maintain an office, and all correspondence should be directed to the Fund: The Winnipeg Chinese Community Foundation Fund, c/o The Winnipeg Foundation, Suite 1350- One Lombard Place, Winnipeg, MB, R3B 0X3

A call for applications for the support of non-profit groups in Manitoba pertaining to the enhancement of understanding of the Chinese culture and/or the enhancement of interaction with the Chinese community will be made in **July** every year. The detail mechanism to apply for financial support will be developed by the Board, and published in the local media well in advance of the July deadline.

Interim Fund Report

1350 One Lombard Place
Winnipeg MM R3B 0X3
Ph: 204.944.9474 F: 204.942-2987
www.wpgfdn.org email info@wpgfdn.org

Winnipeg Chinese Community Fund October 1, 2006 to October 31, 2006

Opening Market Value Oct 1		139,551.69
Disbursements Payable Oct 1	2,645.00	
Fund Balance	142,196.69	
Activity - Current Fiscal Year		
Contributions Received	3,000.00	
Investment Income Earned	3,748.19	
Less Disbursements Paid	-0.00	
Less Administration Fees	-697.73	
Fund Balance	148,247.15	
Less Disbursements Payable	3,018.33	
October 31, 2006 Market Value		145,228.82

Contribution Summary

Fund Established - September 30, 2004

Opening Balance, Oct 1		128,235.01
Capitalized Income		0.00
Current Contributions	0.00	
Matching Grants	3,000.00	3,000.00
Total Contributions		131,235.01

Disbursement Summary

Opening Balance Payable, Oct 1	2,645.00	
YTD Spending Policy Allocation	373.33	
Disbursements Paid	-0.00	
Less Capitalized Income	0.00	
Disbursements Payable	3,018.33	

If you have any questions about this report please contact
Denise Campbell, Accounting Officer
Ph: 944-9474 or E-mail: dcampbell@wpgfdn.org

Interim Fund Report

1350 One Lombard Place
Winnipeg MM R3B 0X3
Ph: 204.944.9474 F: 204.942-2987
www.wpgfdn.org email info@wpgfdn.org

Winnipeg Chinese Community Fund October 1, 2005 to March 31, 2006

Opening Market Value Oct 1		100,208.97
Disbursements Payable Oct 1	0.00	
Fund Balance	100,208.97	
Activity - Current Fiscal Year		
Contributions Received	31,630.00	
Investment Income Earned	6,314.57	
Less Disbursements Paid	-0.00	
Less Administration Fees	-501.02	
Fund Balance	137,652.52	
Less Disbursements Payable	1,320.00	
March 31, 2006 Market Value		136,332.52

Contribution Summary

Fund Established - September 30, 2004

Opening Balance, Oct 1		94,605.01
Capitalized Income		0.00
Current Contributions	31,630.00	
Matching Grants	0.00	31,630.00
Total Contributions		126,235.01

Disbursement Summary

Opening Balance Payable, Oct 1		0.00
YTD Spending Policy Allocation		1,320.00
Disbursements Paid		-0.00
Less Capitalized Income		-0.00
Disbursements Payable		1,320.00

If you have any questions about this report please contact
Denise Campbell, Accounting Officer
Ph: 944-9474 or E-mail: dcampbell@wpgfdn.org

Library Service

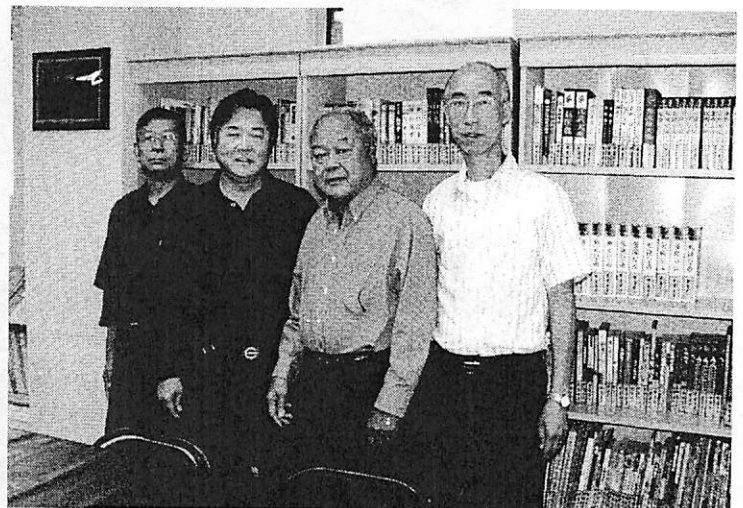
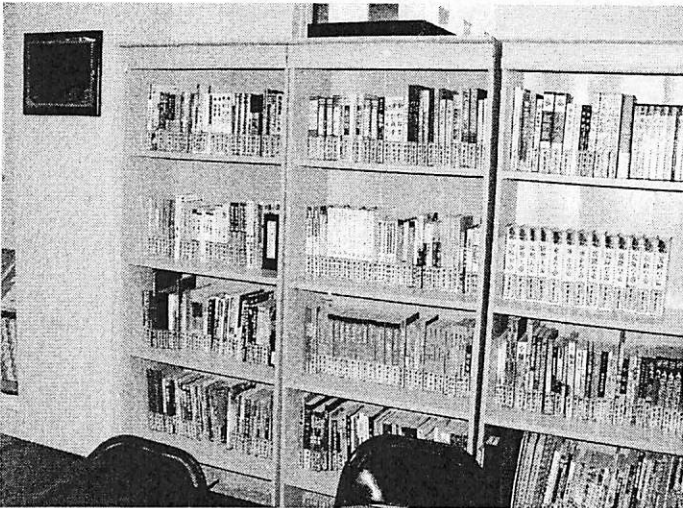
During the year, we had received a big collection of books and DVD donated by “The Overseas Chinese Affairs Office of the State Council” from China. With the donation, the overall library books at the centre are presentable, we could be proud to say that we are the biggest and largest Chinese Language Library collection in Winnipeg. Currently, our library has a big variety of books, selections include: Classic Literature, Fiction (Classic & Modern), religion, social science, philosophy, psychology, economics, natural science, geography & travel, handicraft, fine arts & printing, music, folk arts, education, dictionaries & reference tools, and more importantly children’s publications and latest magazines. Within the library, you are guaranteed to find some selections you like. As a member of the Cultural Centre, we are free to borrow books. Come and have a tour!

Submitted by Edmond Lip

溫城文化中心圖書館

聶文洪

溫城文化中心圖書館最近得到「中國國務院僑務辦公室」華星書屋贈送一大批書籍，內容包括有古代文學巨著、中國史冊、中國文學小說、新編武俠小說與各類興趣書籍，各科字典與辭典，各類畫報和雜誌；內容廣泛，包羅萬有，應算是本市中文藏書最大的圖書館，恭請到來文化中心參觀，並歡迎各界朋友、家長和中文教師加入成為會員，免費借閱書籍。



Photos: Right-New books donated by “The Overseas Chinese Affairs Office of the State Council”; Left: (from left to right) Mr. Frank Chow, Mr. Philip Lee, Dr. Joseph Du and Mr. Edmond Lip in WCCCC library

2006-2007 Events

The Income Tax Return Program

The Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre were continued to cooperate with the CRA for the income tax return program in March 2006. Mr. Spencer Leung, Mr. Ricky Wong and Ms. Qin Zhou from CRA gave lectures to the community volunteers and taxpayers in both Cantonese and Mandarin. This year is a really successful year. With the support of the volunteers, nearly 500 returns have been filed for the tax year 2005.

Canada Day Celebration 2006

The Canada Day celebration was held on July 1 at St. Vital Park. Most staffs and volunteers at the centre went to the celebration with their families and friends. There were about 60 people. Mr. Philip Lee, Vice President of Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre, attended the celebration with his wife, Mrs. Anita Lee.

Mr. Philip Lee led people to sing the Canada Anthem and gave a brief speech about the Canadian history. Then the celebration started in the barbeque party form. While enjoying the barbeque foods, the attendees also enjoy the birthday cake.

The children and teenagers played games and competitions to win the prizes. The parents all had fun in watching their children's playing. Everyone had a good time at the celebration.



Photo: Canada Day Celebration 2006 at St. Vital Park

Chinese Painting and Calligraphy Exhibition

Mr. Xiao-Ping Wu's painting exhibition and Mr. Wei Dong's calligraphy exhibition were held from September 22th to 29th, 2006 at the Millennium Library. This cultural exchange event was sponsored by the Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre.

Mr. Xiao-Ping Wu and Mr. Wei Dong are from Chinese contemporary artists. They were awarded by many awards all around the world.

Family with Children from China (FCC)—Winnipeg Chapter

In 2006, the Centre continued to run the program of Families with Children from China (FCC)-Winnipeg Chapter, which was developed in 2004. These families come to the centre once a month. The staffs at the centre taught them Chinese songs and played games with them. However, for convenience reason, FCC had moved their playground to another location.

The Opening Ceremony of 24 Hours in Tibet

The Opening Ceremony of the Tibetan photo exhibition -- 24 Hours in Tibet was held on February 16, 2007 at Millennium Library. This event is hosted by Winnipeg Public Library and Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre. The MC Ms. Jolie Lesperance illustrated the story behind these photos, and introduced Mr. Rick Walker, Manager of Winnipeg Public Library, and Dr. Joseph Du, President of Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre. Each of them gave a brief presentation about the friendly and successful cooperation of both organizations and their best wishes to the success of this event. The well-known flute performer, Mr. Xiaonan Wang, brought a delighted and beautiful piece to the audiences. There was a reception at the end of the ceremony.

There are about 80 photos on the exhibition which will last to April 30, 2007. They are selected from "24-hour photographing" serial events which is initiated by the Hong Kong China Tourism Press and Taiwan China Times. The photographers from China get together in Tibet to take photos of Tibet to celebrate the commemoration of the 40th anniversary of the establishment of the Tibet Autonomous Region.



Photos: right -(from left to right) Mr. Xiaonan Wang, Dr. Joseph Du, Mr. Rick Walker, Ms. Jolie Lesperance at the opening ceremony of 24 Hours in Tibet; left-Poster of 24 Hours in Tibet

Chinese New Year Banquet 2007

The Chinese New Year Banquet 2007 was held on February 21 at Kum Koon Garden Restaurant. There were over 500 people that were attended this event. It started with the lion dance. Then everyone rose to sing the Canada Anthem which was led by Miss Aiza Luna. The MCs, Mr. Ludwing Lee and Ms. Malinda Lee, introduced the remarkable guests. The flute performer, Mr. Xiaonan Wang, played two pieces for entertaining the attendees.

After the entertainment, Mr. Philip Lee on behalf of the Chinese Benevolent Association of Manitoba, and Dr. Joseph Du on behalf of the Chinatown Development Corporation of Winnipeg gave speeches to celebrate the coming lunar year. The following distinguished guests also gave presentations at the banquet: Brenda Leipsic, Deputy Mayor of the City of Winnipeg; the Hon. Steve Ashton, Minister of Intergovernmental Affairs, Provincial Government of Manitoba; Joy Smith, Member of Parliament, Government of Canada (did not attend but sent greetings on behalf of the Federal Government of Canada); and Dr. Lloyd Axworthy, President and Vice-Chancellor at the University of Winnipeg

The dinner started after the speeches. During the dinner, the Canada Post Corporation unveiled the Year of the Boar postage stamp, and Winnipeg Downtown BIZ unveiled the downtown banners. The Deputy Mayor, Ms. Brenda Leipsic rewarded the City of Winnipeg Community Service Awards to Mr. Raymond Wan, Mrs. Eva Luk and Mr. Terence Tsoi. The auction was hosted by Mr. James E. Downey. Every auction product, including lottery ticket, pig, watch, coin, and laptop, all got buyers. There was also a lucky draw that distributed many prizes to the attendees. The price winners were all happy about their prizes. At the end of the Banquet, Mr. Ludwing Lee and Ms. Malinda Lee presented the closing remark.

Chinese New Year Celebration 2007

This year, Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre co-hosted the Chinese New Year Celebration 2007 with the Forks North Portage Corporation. The celebration was broke into two

episodes. One was held at the centre on February 18 and hosted by Ms. Malinda Lee, and the other was held at the Forks Market on February 25 and hosted by Mr. Philip Lee.

Both of the episodes contained lion dances, Kung Fu performances, Chinese musical instruments performances, choirs, and Chinese folk dances. The Jazz Band from Windsor Park Collegiate brought some familiar jazz music to the audience at the centre. The Choirs from Windsor Park Collegiate performed at the Forks Market. Mrs. Anita Lee demonstrated the Chinese cooking at the Forks Market as well.

These two episodes both received positive remarks from the audiences with different cultural background.



Photo: The jazz band from Windsor Park Collegiate was performing at the Chinese New Year Celebration 2007 at WCCCC.

Tours at the Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre

During the past year, there were hundreds of tourists who were interested in the Chinese Culture came and visited the Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre. The staffs at the centre took the tourists walk around the centre, and illustrated the history and culture behind the exhibitions at the centre. The staffs also demonstrated the Chinese calligraphy to the tourists, and translate the tourists' names into Chinese and wrote in Chinese.

Senior Program

The Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre provided the service for seniors on everyday basis. The basic services include reading letters, bills and any other issues, which are written in English. Also we had expanded our service to anyone who needed help in reading and writing English.

Interest Classes

Mandarin Class

The Mandarin class is opened to anyone that with little or no knowledge in Mandarin but would like to learn it. It offers twice a year.

Tai Chi Class

Mr. John Liu has been working with the Centre for over six years. He is teaching Tai Chi class for beginners. He has a lot of experience in teaching Tai Chi classes and has received excellent remarks from their students.

Wu Shu Class for Youth

The class is opened to youth who are interested in Chinese Wu Shu. The teacher, Lei Shao, has won several regional championships for Tai Chi and Wu Shu in China. He was also a first level Referee in China. However, this class discontinued in 2006.

Praying Mantis Kung Fu Class

This class is opened to everyone who is interested in Kong Fu. Head instructor Josh Schafer who was authorized as an advanced instructor of the Seven Star Mantis System in 2001 has over 20 years of marital arts experience. Already with a strong background in Tiger Claw Kong Fu, in 1994 he began his training in Seven Star Praying Mantis Kung Fu under Master Jon Funk in Vancouver.

Fujian Shaolin and Five Ancestors Fist Kung-fu Class

Mr. Brice Ominski has over 20 years experience with Fujian Shaolin and Five Ancestors Fist Kung-fu (and over 8 years as an instructor). This martial tradition originates from Fujian Province, China. The class focuses on teaching both the traditional and practical aspects of this martial art to enable the students to cultivate self-improvement and self-confidence.

English Class

The Centre continues to offer free English class. The Class is on every Saturday. The instructors are Ms. Willma Macmillar and Mr. Rick Kovac. The class is both educational and recreational. The contents range from learning geographic knowledge of Canada, Festivals and history of Canada. Currently, there are about 10 students in English class. The program will continue in the coming year, which will help new Chinese immigrants to improve their English in order to pursue better lives in Canada.

2006—2007 年的活動

填報個人所得稅報稅服務

今年中心繼續為低收入家庭進行義務報稅服務。義工來自加拿大政府的社區報稅服務項目。今年中心職員梁先生再次舉辦如何報稅的講座。為了方便社區，講座分為國語班和粵語班，參加者踴躍。義工 Mr. Ricky Wong，周琴女士也到場講座，幫助回答詢問和提供幫助。今年的報稅活動非常成功，一共幫助了近 500 人次。

慶祝 2006 加拿大日

7 月 1 日，中心在 St. Vital Park 舉辦了加拿大日的慶祝活動。中心的會員和義工受到了邀請並參加了這次活動。中心的副主席李紹麟夫婦也出席了本次活動。李紹麟先生帶領大家演唱了加拿大國歌，並讓大家了解學習一些加拿大的歷史和文化。在活動期間，大家也品嚐了美味的燒烤食品及蛋糕。孩子們積極參與遊戲和競賽，其中有很多人贏得了獎品。父母及親友在一旁為孩子們助威吶喊，不亦樂乎。

中國圖畫和書法展

在今年的九月在千禧圖書館舉辦的吳小平圖畫和董偉書法展。這次展覽是由文化中心贊助舉辦的。吳小平和董偉是著名的中國當代書畫名家。他們在國內外多次比賽中獲獎。

FCC 項目——溫尼辟

2006 年，文化中心繼續 2004 年的 FCC 項目，提供場地給現居住在溫尼辟被收養的中國孩子，和他們的家庭進行每月一次的活動。由中心的工作人員教他們唱歌，玩遊戲。

金豬歡唱迎新年—2007 年溫尼泊華人春節晚會記實

由溫尼泊中華文化中心和曼尼托巴長城藝術團聯合主辦的 2007（豬）年溫尼泊華人春節晚會于 2007 年 2 月 3 日在溫尼泊的 Pantags Playhouse 劇場隆重舉行。今年的春晚是長城藝術團和文化中心連續第四年舉辦的大型春節晚會，得到了中華人民共和國國務院僑辦，多倫多領事館，四川省僑辦的大力支持。

在晚會上，文化中心副主席李紹麟代表文化中心和長城藝術團，國會議員 ROD BURINOOG 代表聯邦政府，JIM RONDEAU 代表曼尼托巴省政府，以及四川省僑辦副處長文甦代表四川省僑辦上臺發表了熱情的講話，共祝大家新年快樂，恭喜發財。

晚會邀請了西班牙舞蹈團給我們帶來了歡快奔放的西班牙舞蹈，讓我們欣賞到了精彩的異國風情。

本次晚會的另一亮點是，從四川省請來了雜技，變臉演員。雜技演員廖曉燕來自四川自貢雜技團，她表演了<抖空竹> 和 <高車踢碗>。變臉演員蔣進表演的變臉把晚會推向了高潮，他的表演使加拿大朋友認識了中華文化是多麼的博大精深，也把川劇變臉絕技呈現給溫尼伯的第一人。

中國攝影展—西藏 24 小時

由溫城中華文化中心與溫尼辟公立圖書館合辦的攝影作品展—“西藏二十四小時”于二月十六日在溫尼辟千禧紀念圖書館隆重開幕。開幕儀式由 Jolie Lesperance 女士主持。溫尼辟千禧紀念圖書館館長 Rick Walker 先生與溫城中華文化中心主席余岳興醫生在開幕儀式上分別致詞。Rick Walker 先生和余岳興醫生都表達了對於以往多次成功合作的愉悅心情，並預祝此次攝影作品展亦能成功舉行。著名的笛子演奏家王曉南先生為此次開幕儀式及即將到來的中國新年特地準備了一支歡快的曲目。王曉南先生精湛的演奏博得了在場觀眾的陣陣掌聲。開幕儀式之後，現場舉辦了招待會。City TV 在現場錄制的儀式的整個過程。

此次攝影作品展的 80 餘幅作品精選自由香港中國旅游出版社和臺灣中國時報發起并實施的《24 小時》系列拍攝在西藏的合拍活動。為了慶祝西藏自治區成立 40 周年，兩岸攝影家于 2005 年在西藏齊聚一堂，創造了整個系列拍攝的多個之最，包括海拔最高，區域最廣，裏程最長而畫冊出版的周期最短等。

此次攝影作品展將在溫尼辟千禧紀念圖書館持續展出一個半月直至四月三十日。

2007 中國新年宴會

2007 年中國新年宴會于 2 月 21 日在“金冠酒家”舉行，大約 500 人參加了這次宴會。熱鬧的獅舞表演拉開了宴會的序幕，之後大家起立演唱加拿大國歌。宴會的支持人 Ludwing Lee 先生和 Malinda Lee 小姐分別介紹了到會的官員和嘉賓。汪曉南先生還意為宴會準備了兩首笛子曲目。

娛樂節目過後，李紹麟先生和余岳興先生分別代表中華慈善協會講話和溫尼辟華埠發展協會作新年賀詞。下列客人也發表了他們的新年賀詞：Brenda Leipsic, Deputy Mayor of the City of Winnipeg; the Hon. Steve Ashton, Minister of Intergovernmental Affairs, Provincial Government of Manitoba; Joy Smith, Member of Parliament, Government of Canada (沒有參加晚宴，但傳真了賀詞)；和 Dr. Lloyd Axworthy, President and Vice-Chancellor at the University of Winnipeg.

晚宴開始後，郵政局和Winnipeg Downtown BIZ分別贈送了精美的豬年郵票和社區旗幟。Brenda Leipsic女士頒發了社區服務獎給Raymond Wan先生，Eva Luk女士，Terence Tsoi先生。

James E. Downey 先生主持了在晚宴期間進行的拍賣活動。所有的物品包括彩票，烤豬，手表，金幣和筆記本電腦均找到了買主。幸運抽獎活動把晚宴推向了高潮，歡笑聲此起彼伏。

最後，Ludwing Lee 先生和 Malinda Lee 小姐做了晚宴結詞。

2007 年新年慶祝活動

今年，文化中心和 Forks North Portage Corporation 共同舉辦了 2007 年的新年慶祝活動，分別在文化中心和 Forks 舉行。2 月 18 日，中國新年的大年初一，在文化中心，由 Malinda Lee 小姐主持的新年慶祝活動吸引了不少觀眾。2 月 25 日，在 Forks 由李紹麟先生主持，活動也同樣精彩。在兩個小時的慶祝活動中，觀眾欣賞了舞獅，中國功夫，中國器樂，中國舞蹈，合唱，等節目，Windsor Park collegiate 還為大家帶來了令觀眾熟悉的爵士樂曲目。在 Forks 的演出活動中 Anita Lee 女士還為大家展示了中國烹飪的方法和技巧。

此次活動贏得了觀眾的極大好評，使來自不同文化背景的觀眾有機會在溫尼辟了解到中國文化的一角。

參觀文化中心

在過去的幾年中，溫城華人文化中心接待了大量前來參觀的遊客。在這裏，他們可以了解到文化中心的歷史及基本情況，同時這裏也是他們認識中華文化的一角。中心的展出包括兵馬俑，孔夫子，中國繪畫，中國建築，等等。中心工作人員還特別為每位遊客示範書寫中國漢字，將他們的英文名字寫成漢字作為禮物送給他們。短短一個半小時的活動，安排的豐富多彩。

義務服務

本中心繼續對老年人提供義務服務的活動，內容包括幫助老年人讀信，以及解決相關事宜。中心現已經將該項服務擴大到所有需要英文幫助的朋友，收到了附近群眾的好評。

興趣班

中文班

中文班對所有對中國文化和語言感興趣的朋友開放。中文班教授拼音系統和簡單的中文會話。

青年武術班

青年武術班的老師的邵雷先生。邵雷先生來自中國，精通太極和武術。他本人獲過多次區域比賽冠軍，並身為國家一級教練。武術班已于 2006 結束了。

太極課

太極課老師 John Liu 和 Lui Tat 已經與中心合作六年了。他們分別教授太極初級和中級班。而且在太極課教學上有多年的經驗，並受到學員們極高的評價。

螳螂拳功夫班

螳螂拳功夫班對所有感興趣的朋友開放。師傅 Josh Schafer 已經有超過二十年的習武經驗。在 1994 年他開始學習七星螳螂拳，並與 2001 年正式被授予七星螳螂拳高級拳師。

福建少林和五祖拳功夫班

師傅 Brice Ominski 在福建少林和五祖拳功夫方面有着超過二十年的造詣並有八年的教學經驗。福建少林和五祖拳功夫源自中國的福建省。這個武術學習班強調了武術的傳統，注重武術的實用性，培養了學生的修行和自信。

英文課

中心仍然為初學者提供免費英文課。為初學者開設的英文課在每周六下午，由國際中心的義工 Wilma Macmillar 女士和 Rick Kovac 先生擔任老師。中心的英文課內容包括加拿大歷史，地理和文化。現在，差不多有 10 個學生。中心會繼續提供這個課程，希望可以幫助廣大華人新移民和老年人提高英語能力，以便在加拿大更好的生活。

Appendix 1

溫尼泊第二座鐵路華工紀念銅像 與 9/11

鄭成信

（謹以此文獻給為此銅像盡心竭力的溫城中華文化中心主席余岳興醫生。余主席常期為華社爭取權益，任勞任怨，貢獻良多。他於日前病倒入院治療。可幸他在醫務人員和家人的細心看護和親友們的熱忱關懷之下，已完全復原健康，繼續為溫尼泊華社盡力。）

一座由中國四川美術院王官乙教授精心創制鐵路華工紀念銅像，已於 2006 年 5 月 2 日在溫尼泊千禧年圖書館 (Winnipeg Millennium Library) 隆重揭幕。這是溫尼泊華社為表彰鐵路華工對加拿大建國可歌可泣的壯烈貢獻所設立的第二座鐵路華工紀念銅像。第一座由世界知名塑像家毛利奧博士 (Dr. Leo Mol) 創制的鐵路華工紀念銅像，已在 1997 年豎立於阿辛尼邦公園 (Assiniboine Park) 毛利奧塑像園內作永久展示。

說起這第二座鐵路華工紀念銅像，這裏倒有一段小插曲故事可以向讀者敘述一下：話說在 2001 年 8 月 20 日，我和溫城中華文化中心主席余岳興醫生應國務院僑辦的邀請，參加全加中華文化中心訪華代表團的活動。代表團一行十人在北京與僑辦主任及文化部部長舉行座談，雙方就推廣中加兩國的文化交流交換了廣泛的意見，同時也建立了祖國與全加中華文化中心今後加強聯系與合作的目標。

代表團在北京活動四天之後，便南下赴西安，昆明，大理，麗江及廣州等地

考察，並獲得當地僑辦的盛情接待。由於這些地方都是中國文化的精華地帶，代表團覺得此行收穫豐碩，對將來在加拿大為弘揚中華文化的工作有極大的幫助。

余醫生和我於9月2日在廣州散團之後，專程前往成都，重慶及上海等城市繼續進行交流活動。在成都我們拜會了新任市長李春城。李市長在會談中感謝溫尼泊僑胞尤其是餘岳興醫生，為成都及溫尼泊兩友好城市所作出的許多貢獻。李市長在接受溫尼泊市長葛慕理(Glen Murray)的賀禮時感到非常高興，他請我們代他致送一份禮物給葛市長，並轉達他對葛市長和前任市長諾利(William Norrie)的誠摯問候。市政府秘書長，行政長官及外辦主任等高級領導陪同參加了此次的親切會見。在成都訪問期間，我們同時也獲得省僑辦的熱忱接待，並且在繁忙的日程活動中抽空參觀了成都動物園，探望了從溫尼泊送去的北極熊，同時也參觀了熊貓育種基地。

我們結束了成都的訪問後，便匆忙趕去重慶拜訪余醫生的一群藝術界的朋友。四川美術院外辦主任張杰教授特別從重慶開車趕來成都接我們去重慶訪問。中國著名藝術家羅中立教授，以四川美術院院長的名譽，在四川美術院大餐廳宴請我們，黨委書記饒寧華教授，雕塑家王官乙教授，張杰教授，王嘉陵教授等藝術家陪同進餐。在宴會中，羅院長與我們研討了重慶四川美術院與溫尼泊合作交流的項目。我們在重慶期間亦接觸了其他許多藝術家如重慶大學建築系的漆德琰教授和王嘉陵夫人劉明明教授等，並獲得他們慷慨捐贈他們精心的作品給文化中心舉辦的金龍宴義賣籌款。雕塑家王官乙教授更是特別熱心捐贈。由於余醫生非常欣賞王教授的高超藝術，他當即請王教授為溫尼泊一座具有中國藝術特色的鐵路華工銅像，王教授因受鐵路華工可歌可泣的故事感動，便立即答應為創作華工銅像盡力。

余醫生和我這次訪華的最後一站是上海。我們上海市政府國際問題研究中心主任暨上海猶太研究中心主任潘光教授（曾於2001年2月應邀前來溫尼泊參加猶太人在上海史料圖片展覽活動，並提供專題演講），上海龍脈華僑華人研究所沈立新所長，上海社會科學研究所的學者，及上海對外交流協會的領導進行了廣泛的交流，同時也參觀了虹口猶太人在上海的故居，及猶太人難民在的紀念館，摩西會堂舊址等地。

9月11日下午6時，我們搭乘楓葉航空公司(Air Canada)航班，從上海新建的浦東國際機場飛返加拿大。當時我們在機上一切平穩無事。直到飛機在9月11日下午1時30分安全降落在溫哥華機場時，大家才知道我們的班機正在太平洋上空飛行時，正好發生了舉世驚震的劫機分子襲擊美國的恐怖事件。相信當時機長一定已知道這件驚天動地的事件，但怕驚動了乘客的心境，所以直到溫哥華後才向乘客宣布了這件驚天動地的9/11事件。

余醫生和我幾經波折，終於在9月13日安全返回溫尼泊。我們覺得此行雖然有驚無險，但卻感慨萬千，心有余悸。不過我們認為此行非常成功。因為通過了此次的直接聯系與接觸，我們成功地實現了以下與國內進行的合作項目：

1. 青少年民俗藝術團來加參加民風節演出
2. 繼續舉辦國際青少年訪華參加夏令營活動
3. 擴大與國內藝術界的聯系，邀請國內藝術家來加交流

4. 繼續推廣<猶太人在上海>史料圖展活動。
5. 積極進行鐵路華工紀念銅像的創制

王官乙教授創作的鐵路華工銅像，在 2003 年 1 月運達溫尼泊。文化中心主席余岳興一直在費心為銅像尋求適當的展址。經過他的多方努力，此座紀念銅像終於能在新擴建的溫尼泊千禧年圖書館揭幕展示，讓公眾人士有機會理解鐵路華工對加拿大的重大貢獻。

這座鐵路華工銅像現在是暫在溫尼泊千禧年圖書館展覽，將來最終的目標是要進入加拿大人權博物館陳列，永垂紀念。

Appendix 2

2006 民風節大使就任典禮晚宴 Folklorama Ambassdor Inaugural Ceremony

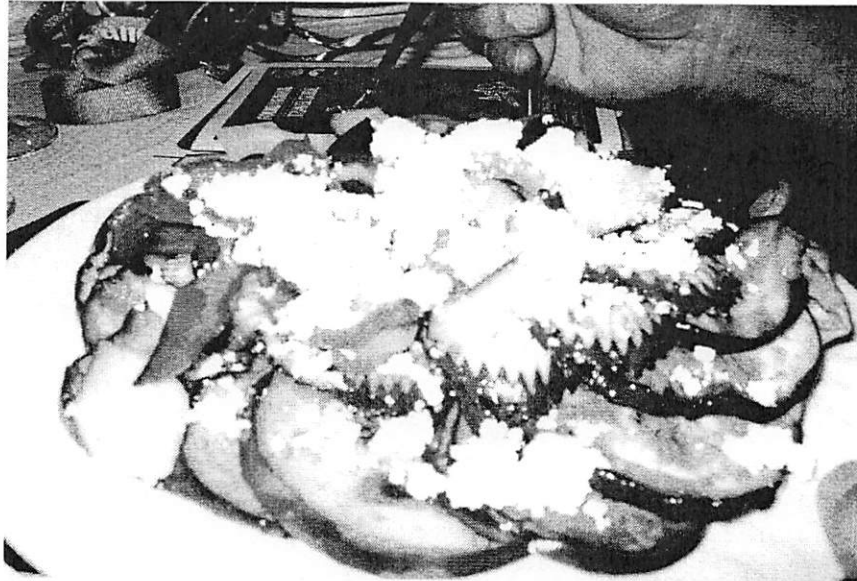
By George Pao



七月十三日晚上 6 時:30 分，已經舉辦 37 年民風節青年成人大使就任典禮宴，在 polo park 的 Canad Inn 舉行，老板要我參加，說有四五十個國家，雞尾酒會，由 MLCC 贊助酒水免費，另有 40 多個國家不同樣品小食可以下酒，心想好耶，一次可以嘗幾十不同國家食品，我的口水直淌，從下午就開告期盼，抱著很大希望，雖然樣品 Bar 缺席，但有緬省酒房的 Bar 免費供應 sauvignon 白酒 & Merlot Cabernet 紅酒及啤酒 Beer 與雞尾酒，因為我要開車怕被警察開 DUI 罰單(酒醉開車)，省點事暫時不喝。

與我同桌的有 Smity & Stan 與一家古巴人，當他們一聽到樂隊奏出 Besame Mucho 個個 High 到極點，真是天真樂觀的一群，當古巴朋友感受到老中也喜愛他們的音樂文化，臉上露出那種友善表情難以言述，也感受到加拿大多元文化優美。

我祇是個老饕，對不同食品有興趣 所以我記下當晚的餐一冷盤三熱菜兩種甜點，首先代



表希臘(Greece)的 Greek Salad 我譯成地中海生菜沙拉,以茄子橄欖生菜起士混合,是一種健康的追求,挑不出毛病,接下來印度菜因為不知名理由讓德國菜先出 Warm German Tri-Color Potato Salad 三色新薯仔沙拉配炒洋蔥 bacon 丁,用老中發明的雀巢墊底,雀巢很有型,不像我們老中有時過度表現雀巢成了花盆,老德取他人之長補自己之短,多元文化的功效,但我不解的是,為何不用德國香腸切丁而用烏克蘭煙肉 bacon,第四道是日本菜,還未上菜就先來個凍高腳杯,真讓你感覺欲窮千里目,更上一層樓,早點想見真相,到底是什麼?也充份顯出日本包裝文化,青皮蜜瓜雪葩配甜薑絲。Honeydew and Sake Granite Garnished with Pickled Ginger。好不好吃?非常好吃。接下來印度菜上場 Vegetarian Curry Strudel with Mango Chutney,說穿了很平凡用印度芒果醬 mango pulp 加些洋蔥西芹切丁用春卷皮包起來烤,4條一切三中間配白飯淋上帶少少辣的芒果 sauce,本小利大聰明的老印令人佩服,第五道大菜上場也充份顯出葡萄牙昔日稱霸海洋的富裕強勢,一塊雞胸肉內塞入 Chorize 碎肉香腸煎熟淋上 Demi Glace 帶少少辣,一大盤夠吃,Chorize Stuffed Chicken Breast,最後法國甜品,焦糖香草布丁 Lavender Cre'me Caramel,這一頓餐沒什麼平平淡淡,吃完以後毫異樣,口不乾喉不燥,是目前主流社會宴客的菜餚,我想個個老中,大廚二廚都作的會比他們好,但是我們進不了門,這也是我寫這一篇報導的用心,五千年飲食文化,美味佳餚,該表演的時後,還是要露一手,最起碼也讓下一代沾些中華美食風彩,在主流社會中威威,有請溫尼辟廚林高手勤行本尊,共同為我們僑社再創些知名度,作為給下一代的文化本錢。

(by 包善雯, Portage la Prairie 扬州飯店首席廚師)

Winnipeg Chinese Culture and Community Centre

Financial Statements

Year Ended March 31, 2006



THE EXCHANGE

chartered accountants LLP

AUDITORS' REPORT

To the Members of Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre Corporation

We have audited the statement of financial position of Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre Corporation as at March 31, 2006 and the statements of operations, changes in net assets and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

Except as explained in the following paragraph, we conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In common with many charitable organizations, the Corporation derives revenue from fundraising activities and donations, the completeness of which is not susceptible of satisfactory audit verification. Accordingly, our verification of these revenues was limited to the amounts recorded in the records of the Corporation and we were not able to determine whether any adjustments might be necessary to fundraising revenue and expenses, donation revenue, excess revenue (expenses), assets and net assets. Additionally, the accounting records for the first three months of the year have been misplaced. Accordingly, our verification of the transactions were limited to the amounts recorded in the records of the Corporation and we were not able to determine whether any adjustments may be necessary to revenues, expenses, assets, liabilities and net assets.

In our opinion, except for the effect of adjustments, if any, which we might have determined to be necessary had we been able to satisfy ourselves concerning the completeness of the fundraising activities and donation revenue and concerning the misplaced records referred to in the preceding paragraph, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at March 31, 2006 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

The Exchange

chartered accountants LLP

Winnipeg, Manitoba
August 25, 2006

WINNIPEG CHINESE CULTURAL AND COMMUNITY CENTRE CORPORATION

Statement of Financial Position

March 31, 2006

	Operating Fund	Capital Fund	2006	2005
ASSETS				
CURRENT				
Cash and short-term deposits	\$ 148,357	\$ -	\$ 148,357	\$ 85,084
Grants and other receivables	8,398	-	8,398	8,759
Inventory	-	-	10,684	-
Prepaid expenses	5,254	-	5,254	5,221
	162,009	-	172,693	99,064
Capital Assets (Note 2, 3)	-	353,970	353,970	375,165
	\$ 162,009	\$ 353,970	\$ 526,663	\$ 474,229
LIABILITIES				
CURRENT				
Accounts payable	\$ 6,398	\$ -	\$ 6,398	\$ 5,255
OTHER LIABILITIES				
Deferred grants (Note 2)	-	295,928	295,928	311,503
	6,398	295,928	302,326	316,758
NET ASSETS				
Unrestricted	166,295	-	166,295	93,809
Invested in capital assets	-	58,042	58,042	63,662
	166,295	58,042	224,337	157,471
	\$ 172,693	\$ 353,970	\$ 526,663	\$ 474,229

ON BEHALF OF THE BOARD

Director

Director

WINNIPEG CHINESE CULTURAL AND COMMUNITY CENTRE CORPORATION

Statement of Changes in Net Assets

Year Ended March 31, 2006

	Unrestricted	Invested in capital assets	2006	2005
NET ASSETS, OPENING	\$ 93,809	\$ 63,662	\$ 157,471	\$ 172,466
EXCESS REVENUE (EXPENSES)	72,486	(5,620)	66,866	(14,995)
NET ASSETS, ENDING	\$ 166,295	\$ 58,042	\$ 224,337	\$ 157,471

WINNIPEG CHINESE CULTURAL AND COMMUNITY CENTRE CORPORATION

Statement of Operations

Year Ended March 31, 2006

	Operating Fund	Capital Fund	2006	2005
REVENUE				
Golden Dragon Dinner	\$ 115,250	\$ -	\$ 115,250	\$ -
Amortization of deferred grants	-	15,575	15,575	16,395
Beijing Golden Sail	-	-	-	10,530
China Youth Summer Camp	62,112	-	62,112	-
Chinese Trust Fund	230	-	230	-
Grants (Schedule 2)	72,249	-	72,249	67,833
Donations	18,171	-	18,171	7,985
Educational classes	6,447	-	6,447	4,096
Folklorama (Schedule 1)	-	-	-	(5,440)
Fundraising	943	-	943	3,525
Interest	605	-	605	686
Memberships - net	2,320	-	2,320	2,330
Miscellaneous	9,495	-	9,495	1,524
Performance	1,185	-	1,185	5,524
Rentals	13,093	-	13,093	12,235
Special event	-	-	-	6,353
Sponsorship - Chinatown Map	7,000	-	7,000	-
Youth Project	1,250	-	1,250	-
	310,350	15,575	325,925	133,576
EXPENSES (Schedule 3)	237,864	21,195	259,059	148,571
EXCESS REVENUE (EXPENSES)	\$ 72,486	\$ (5,620)	\$ 66,866	\$ (14,995)

WINNIPEG CHINESE CULTURAL AND COMMUNITY CENTRE CORPORATION**Statement of Cash Flows****Year Ended March 31, 2006**

	2006	2005
OPERATING ACTIVITIES		
Grants received	\$ 22,850	\$ 19,066
Rental revenue received	3,541	6,521
Interest received	605	686
Other receipts	283,753	130,867
Interest paid	(83)	(50)
Cash paid to employees and suppliers	(247,393)	(173,281)
Cash flow from (used by) operating activities	63,273	(16,191)
INCREASE (DECREASE) IN CASH FLOW	63,273	(16,191)
CASH - BEGINNING OF YEAR	85,084	101,275
CASH - END OF YEAR	\$ 148,357	\$ 85,084
CASH CONSISTS OF:		
Cash and short-term deposits	\$ 148,357	\$ 85,084

WINNIPEG CHINESE CULTURAL AND COMMUNITY CENTRE CORPORATION

Notes to Financial Statements

Year Ended March 31, 2006

1. NATURE OF THE ORGANIZATION

The Corporation is a non-profit, non-partisan and non-sectarian entity incorporated under The Corporations Act of Manitoba. It is a registered charity within the meaning of the Income Tax Act and is therefore exempt from income taxes and may issue income tax receipts to donors.

The purpose of the Corporation is to promote and advance knowledge and appreciation of Chinese culture in relation to the multicultural mosaic of Manitoba and Canada; to construct, hold, manage, provide and maintain a Cultural Centre; to increase understanding between Chinese organizations in Manitoba; to encourage public understanding of matters relating to the affairs of the Chinese community.

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The financial statements of the Corporation have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. Because a precise determination of many assets and liabilities is dependent upon future events, the preparation of financial statements for a period necessarily involves the use of estimates which have been made using careful judgement. The financial statements have, in management's opinion, been properly prepared within the reasonable limits of materiality and within the framework of the significant accounting policies summarized below:

Fund Accounting

Revenues and expenses related to program delivery and administrative activities are reported in the Operating Fund.

The Capital Fund reports the assets, liabilities, revenues and expenses related to the corporation's equipment and building expansion campaign.

Capital Assets

Donated capital assets are recorded at fair market value. Purchased capital assets are stated at cost. The capital assets are amortized over their estimated useful life using the declining balance method as follows:

Building and building improvements	5%
Computer equipment	30%
Equipment under capital lease	10%
Furniture, fixtures and equipment	10%
Leasehold improvements	10%

Amortization is recorded in the Capital Fund.

Deferred Grants

The deferred grants were received during 1987 to 1990 for the construction of the Cultural Centre. These grants are being amortized into revenue on the same basis that the amortization of the building is being charged to expenses; that is, on the declining balance method at a rate of 5% per annum.

(continues)

WINNIPEG CHINESE CULTURAL AND COMMUNITY CENTRE CORPORATION

Notes to Financial Statements

Year Ended March 31, 2006

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES *(continued)*

Revenue Recognition

The Corporation follows the deferral method of accounting for contributions.

Restricted contributions are recognized as revenue of the appropriate fund in the year in which the related expenses are incurred. Unrestricted contributions are recognized as revenue of the appropriate fund when received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonable assured.

Restricted investment income is recognized as revenue of the appropriate fund in the year in which the related expenses are incurred. Unrestricted investment income is recognized as revenue when earned.

Rental and membership revenue are recognized when earned.

Performance, Beijing Golden Sail, fundraising, special event, Folklorama and educational classes revenue are recognized when the related event takes place.

Contributed Materials and Services

Contributed materials which are used in the normal course of the Corporation's operations and would otherwise have been purchased, are recorded at their fair value at the date of contribution if fair value can be reasonably estimated. Volunteers contribute a significant number of hours annually to assist the corporation in carrying out its service delivery activities. Because of the difficulty of determining their fair value, contributed services are not recognized in the financial statements.

3. CAPITAL ASSETS

	Cost	Accumulated amortization	2006 Net book value	2005 Net book value
Building and building improvements	\$ 832,593	\$ 518,474	\$ 314,119	\$ 330,652
Computer equipment	4,879	4,137	742	1,059
Furniture, fixtures and equipment	101,216	79,439	21,777	24,197
Leasehold improvements	31,348	14,016	17,332	19,257
	<u>\$ 970,036</u>	<u>\$ 616,066</u>	<u>\$ 353,970</u>	<u>\$ 375,165</u>

WINNIPEG CHINESE CULTURAL AND COMMUNITY CENTRE CORPORATION

Notes to Financial Statements

Year Ended March 31, 2006

4. LEASE AGREEMENTS

- (a) The City of Winnipeg has subleased to the Corporation air rights over the land on which the Cultural Centre is located for a period of 98 years expiring March 2, 2083. The rent under the sublease agreement is \$1 per year fully payable in advance.
 - (b) The Corporation has subleased to Maritime Life Assurance Company and Montrose Mortgage Corporation Ltd. ("Owners") the air rights over the land on which the Cultural Centre is located for the period January 1, 1987 to March 1, 2083. The rent receivable under the sublease is 8.5% of the annual "Net Revenue".
 - (c) The Owners have subleased to the Corporation the second floor of the Dynasty Building for the period January 1, 1987 to July 31, 2083. The rent payable to the Owners under the sublease as follows:
 - (i) \$1 per year in advance; and
 - (ii) the Corporation's proportionate share of the operating costs and taxes of the Dynasty Building (as defined in the sublease agreement); and
 - (iii) an administration fee of 15% of the above-mentioned operating costs.
-

5. FINANCIAL INSTRUMENTS

The Corporation's financial instruments consist of cash and short-term deposits, grants and other receivables, and accounts payable. Unless otherwise noted, it is management's opinion that the Corporation is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from these financial instruments. The fair value of these financial instruments approximate their carrying values, unless otherwise noted.

WINNIPEG CHINESE CULTURAL AND COMMUNITY CENTRE CORPORATION**Folklorama****(Schedule 1)****Year Ended March 31, 2006**

	2006	2005
REVENUE		
Sales	\$ -	\$ 41,027
EXPENSES		
Advertising and promotion	-	172
Cleaning	-	357
Performances	-	8,917
Food	-	17,182
Licenses	-	1,975
Miscellaneous	-	726
Rental	-	950
Souvenirs	-	663
Tickets	-	15,525
	-	46,467
EXCESS OF EXPENSES OVER REVENUE	\$ -	\$ (5,440)

WINNIPEG CHINESE CULTURAL AND COMMUNITY CENTRE CORPORATION**Grant Revenue***(Schedule 2)***Year Ended March 31, 2006**

	2006	2005
PROVINCE OF MANITOBA		
Manitoba Lotteries Corporation	\$ 6,000	\$ 12,000
Manitoba Culture and Heritage	-	4,500
MISCELLANEOUS		
Grants - Other	1,000	1,416
Special Projects - Grant	6,850	1,150
The Winnipeg Foundation	9,000	-
Winnipeg Chinatown Development (1981) Corporation	49,399	48,767
TOTAL GRANT REVENUE	\$ 72,249	\$ 67,833

WINNIPEG CHINESE CULTURAL AND COMMUNITY CENTRE CORPORATION

Expenses

(Schedule 3)

Year Ended March 31, 2006

	Operating Fund	Capital Fund	2006	2005
EXPENSES				
2006 Golden Dragon Dinner	\$ 40,524	\$ -	\$ 40,524	\$ -
Alarm	212	-	212	199
Amortization	-	21,195	21,195	22,061
Beijing Golden Sail	-	-	-	2,597
China Youth Summer Camp	65,516	-	65,516	-
Cleaning	4,470	-	4,470	4,463
Conference	4,229	-	4,229	-
Council Expenses	1,000	-	1,000	-
Donations	2,180	-	2,180	-
Educational classes	3,138	-	3,138	2,296
Fundraising	420	-	420	-
Insurance	5,781	-	5,781	5,448
Interest and bank charges	86	-	86	50
Leasing - office equipment	2,702	-	2,702	1,611
Miscellaneous	1,113	-	1,113	923
Office	2,346	-	2,346	1,103
Performance	19	-	19	4,916
Professional fees	3,694	-	3,694	3,329
Program	647	-	647	717
Rent and realty taxes	53,047	-	53,047	48,684
Repairs and maintenance	207	-	207	30
Salaries and benefits	30,658	-	30,658	30,691
Special events	811	-	811	7,634
Supplies and materials	369	-	369	115
Telephone	2,268	-	2,268	1,895
Utilities	8,968	-	8,968	7,252
Volunteers	2,859	-	2,859	2,557
Youth Project Expense	600	-	600	-
	\$ 237,864	\$ 21,195	\$ 259,059	\$ 148,571

2006-2007 WCCCC Membership

2006-2007 文化中心會員

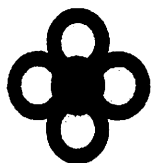
The membership Committee recruited member year round (2006-2007) through community newspaper, newsletters, personal letters, and personal contacts. We also recruit our membership by hosting all kinds of programs and events.

For the year ending March 2007, membership includes:

Regular Membership 普通會員	47
Student Membership 學生會員	14
Senior Membership 老年會員	15
Family Membership 家庭會員	1
Organization Membership 組織會員	6
Life Membership 終生會員	5

Acknowledgement

**The cover is designed by
Rosita Wong, and printed by
Raymond S. C. Wan Architect.**



溫城中華文化中心

THE WINNIPEG CHINESE CULTURAL AND COMMUNITY CENTRE

2nd Floor, 180 King Street

Winnipeg, MB

Canada R3B 3G8

Tel: (204) 943-2627 (204) 943-1197

Fax: (204) 944-8308

Email: wccccc@mts.net

Website: www.wccccc.ca